



**MATTILSYNET**  
THE NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY

**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ**  
**НА ЕКСПОРТ СПЕРМИ БИКІВ-ПЛІДНИКІВЗ НОРВЕГІЇ ДО УКРАЇНИ**  
*Veterinary Certificate*  
*for the Export of Bovine Semen from Norway to the Ukraine*

Сертифікат №:/Certificate Number:									
N	O	-							

Країна походження:/Country of origin:НОРВЕГІЯ / NORWAY
Компетентний орган: / Competent authority: NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMUNDDAL, NORWAY Телефон / Phone: +47 22 40 00 00, Email: <a href="mailto:postmottak@mattilsynet.no">postmottak@mattilsynet.no</a>
Інспекційна служба:/ Inspection body: NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, REGIONAL OFFICE

<b>I Сперма биків-плідників походить /Origin of the bovine semen</b>
Назва та адреса центру збору сперми: / Name and address of semen collection centre
Реєстраційний № центру збору сперми: / Registration number of semen collection centre:
Назва та адреса експортера: /Name and address of consignor:
Місце відправлення: / Place of dispatch:
Вид транспортного засобу: / Means of transport: (літак /aircraft, корабель / ship <sup>(1)</sup> )(точна ідентифікація / exact identification)

<b>II. Призначення сперми биків-плідників: /Destination of the bovine semen</b>
Місцеприбуття: / Place of destination:
Назва та адреса одержувача: / Name and address of consignee:

<b>III. Інформація щодо ідентифікації сперми биків-плідників/ Information on the identification of the bovine semen</b>
Загальна кількість паєт: / Total number of straws:
Сперму, що поставляється, упаковують і транспортують у спеціальних контейнерах (посудинах) з рідким азотом. Тип і серійний номер сосуда Дьюара / The delivered semen is packed and transported in special containers (vessels) with liquid nitrogen. Type and serial number on shipping container(s):
Номер офіційної печатки транспортного контейнера: / Number of the official seal of the transport container:



IV. Інформація щодо статусу здоров'я / Information on the health status

Я, лікар ветеринарної медицини, що нижчепідписався підтверджую, що сперма биків-плідників описана вище відповідає таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, certify that the bovine semen described above complies with the following conditions:

1. Статус здоров'я в Норвегії / Health status of Norway

1.1 Норвегія є вільною від таких хвороб тварин: / Norway is free of the following animal diseases:

- ящуру, везикулярного стоматиту, контагіозної плевропневмонії, чуми ВРХ, чумидрібних жуйних, заразний вузликовий дерматит – протягомостанніх 12 місяців. / Foot- and mouth disease, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia, peste of cattle (Rinderpest), peste des petits ruminants, lumpy skin disease during the last 12 months.

2. Стан здоров'я стада в центрі збору сперми / Health status of the herd of the semen collection centre

2.1 Сперма походить з центру(ів) збору сперми, що є вільними від таких хвороб: / Semen originates from semen collection centre(s) which are free from following diseases:

- Бруцельозу, лейкозу, туберкульозу – протягомостанніх 3 років / brucellosis, leucosis, tuberculosis - during the last 3 years
- Інфекційногоринотрахеїту, трихомонозу, кампілобактеріозу (Campylobacter fetus venerealis), лептоспірозу, вірусної діареї - протягомостанніх 12 місяців / infectious bovine rhinotracheitis, trichomoniasis, campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis), leptospirosis, bovine viral diarrhea – during the last 12 months
- Паратуберкульозу - протягомостанніх 6 місяців / paratuberculosis – during the last 6 months
- 

2.2  a) В центрі(ах) збору сперми не було зареєстровано блутангу протягом останніх 2 років<sup>(1)</sup> або / Bluetongue was not registered in the semen collection centre(s) during the last 2 years.<sup>(1)</sup> or/

b) Бики донори / the donor bulls:

- 1) Піддавалися сирелогічним дослідженням відповідно до Кодексу Наземних Тварин МЕБ для виявлення антитіл до групи BTV, знегативним результатом, принаймні 60 днів протягом періоду збору, а також між 21 та 60 днями після остаточного збору для цієї партії; та/або / were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Animal Health Code to detect antibody to the BTV group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment; and/or
- 2) Піддавалися дослідженню з метою ідентифікації (виявлення) збудника відповідно до Кодексу Наземних Тварин МЕБ на зібраних зразках крові на початок і завершення, принаймні раз на 7 днів (виділення вірусу) або принаймні кожні 28 днів (PCR тест) протягом збору для цієї партії знегативним результатом дослідження ПЛР / were subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Animal Health Code on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection for this consignment, with negative test results

Центр взяття сперми знаходиться під постійним контролем ветеринарного лікаря даного центру. / The semen collection centre(s) are under permanent control of a centre veterinarian.

- 3. Стан здоров'я донора сперми/ Health status of the semen donor**
- 3.1** Бики-плідники не були вакциновані проти бруцельозу/ *The donor-bulls were not vaccinated against brucellosis.*
- 3.2** Тварини не одержували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин. Бикам-плідникам не згодовувалися корми, які містять тваринні білки. / *The donor bulls did not receive the feed of animal origin which used inner organs and tissue of ruminants. The donor-bulls were not fed with feed containing animal proteins.*
- 3.3** Бики-донори знаходилися в центрі(ах) штучного запліднення протягом 6 місяців до взяття сперми і не використовувалися для природного запліднення. / *The donor-bulls were kept on the semen collection centre(s) during 6 months before semen collection and are not used for natural mating.*
- 3.4** Бики-донори клінічно здорові та відсутні наступні хвороби на які їх досліджують раз в рік в акредитованій лабораторії (вказати метод та дату дослідження): / *The donor-bulls are clinically healthy and free from the following diseases on which they are tested once a year in an accredited laboratory (specify the method and date of testing):*
- a) ензоотичний лейкоз ВРХ / *enzootic bovine leucosis*
  - b) бруцельоз / *brucellosis*
  - c) туберкульоз / *tuberculosis*  
Норвегія є вільна від туберкульозу великої рогатої худоби, це офіційно оголошено Органом нагляду ЄФТА. Всі бугаї плідники в центрі збору сперми проводять тестування на туберкульоз ВРХ кожні шість місяців інтрадермальним тестом на туберкулін відповідно до процедури, викладеної в Додатку до Директиви 64/432/ЄЕС, як зазначено в вимогах щодо здоров'я тварин, торгівля та імпорту глибоко замороженої сперми тварин великої рогатої худоби (88/407/ЄЕС) *Norway is free of bovine tuberculosis, this is officially declared by the EFTA Surveillance Authority. All donor bulls at the semen collection center are tested for bovine tuberculosis every six months by intradermal tuberculin test, in accordance with the procedure laid down in Annex B to Directive 64/432/EEC, as stated in the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species (88/407/EEC)*
  - d) Блутанг / *bluetongue*
  - e) Інфекційний ринотрахеїт ВРХ / *infectious bovine rhinotracheitis*
  - f) Вірусну діарею ВРХ / *bovine viral diarrhea*
  - g) Трихоманоз / *trichomoniasis*
  - h) Кампілобактеріоз (Campylobacter fetus venerealіs) / *campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealіs)*
  - i) Лептоспіроз, а бодворазова обробка дигідрострептоміцином / *Leptospirosis or double injection of dyhidrostreptomitsynom*
- 3.5** Антибіотики були додані до сперми, відповідно до вимог МЕБ. / *Antibiotics have been added to the semen in accordance with the OIE conditions.*
- 3.6** У спермі не допускається наявність патогенних і токсигенних мікроорганізмів та клітин крові. / *The presence of pathogenic and toxicogenic microorganisms and blood cells is not allowed in the semen.*

Складено в / Done at:	коли / On:
Печатка <sup>3)</sup> / Seal <sup>(3)</sup> :	(Підпис офіційного лікаря ветеринарної медицини) <sup>2)</sup> (Signature of the responsible official veterinarian) <sup>2)</sup>
	(Прізвище, друкованими літерами, звання) / (Name and position of the official veterinarian in block letters)

<sup>(1)</sup>Непотрібне закреслити / Cross out as appropriate

<sup>(2)</sup>Колір печатки і підпису повинен відрізнятися від кольору надрукованого тексту/ The colour of the official seal and the signature must be different from the colour of the printing